

XVI SUNDAY OF ORDINARY TIME

YEAR C - JULY 21st , 2019

From the Desk of the Pastor:

Sixteenth Sunday in Ordinary Time

Choosing the good portion.

"Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things" Luke 10:41

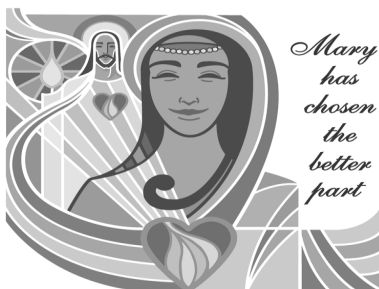
Dear brothers and sisters in Christ, in today's Gospel Lesson, Jesus is making His way to Jerusalem where He will live out His final hours. A woman named Martha welcomes Him into her home. Martha has a sister named Mary. Martha is "distracted with much serving," the Gospel writer tells us. She is determined to be a good hostess. An honored guest has come into the house and He must be given a proper reception. Everything is to be perfect -- nothing left undone.

On the other hand, Martha's sister Mary is eager to listen to Jesus' words. Instead of puttering around, she assumes the attitude of a disciple before her Teacher by sitting at the Lord's feet. At this point we can almost feel the tension as Martha, apparently running herself ragged, says to Jesus, "Lord, do You not care that my sister has left me to serve alone? Tell her to help me!" Whereupon, Jesus answers, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful. Mary has chosen the good portion."

What is happening here is not that Jesus is being contemptuous of the household tasks involved in preparing a meal for an honored guest. Rather, it is that Martha's focus has shifted, and she is confusing means with ends. At first the important thing is to serve Jesus, give Him a proper reception. But then Martha's emphasis is away from Jesus, and it focuses on the project itself. If her project is to succeed, Mary must help. And even Jesus must help by using His authority to get Mary to help. Martha is no longer serving the Lord. Her primary concern is that she herself will succeed in being a super hostess. Martha has not chosen the "good portion."

When I come into the pulpit, if my primary goal is to try to deliver a perfect sermon rather than to serve the Lord, I have not chosen the good portion.

When you come into Church, if your primary goal is to be perfectly pious rather than to serve the Lord, you have not chosen the good portion.



© J. S. Paluch Co., Inc.

In your relationships with one another, if your primary goals are to succeed in controlling and dominating and manipulating, rather than to serve the Lord, you have not chosen the good portion. Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things; one thing is needful; Mary has chosen the good portion, which shall not be taken away from her " Not your ego, not your pride, not your vanity, not your ambition, not your covetousness, not your self-indulgence, not your self-pity, not your anxieties, but Christ at the center of your life: that is the one thing needful; that is the good portion.

May God's blessings be upon you,
Father Miguel Céja



Please pray the Intentions of the Holy Father

For the Month of July, 2019

The Integrity of Justice

That those who administer justice may work with integrity, and that the injustice which prevails in the world may not have the last word.

YOUTH MINISTRY

ALL HIGH SCHOOL AGE YOUTH
ARE INVITED TO JOIN US
AT YOUTH GROUP every THURSDAY
In the PARISH HALL 6:30-8:30pm

JOIN US FOR FAITH, FRIENDS & FUN!

Never been to a Youth Group before?

Not a problem !

Come & Check it out &

See for yourself !

UP-



COMING ACTIVITIES :



**DURING THE SUMMER
THE CHURCH'S OFFICE
WILL BE CLOSED ON FRIDAY**

XVI DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

AÑO C - JULIO 21, 2019

Del Escritorio del Párroco:

XVI domingo ordinario

Escoger la mejor parte

“Marta, Marta, muchas cosas te preocupan y te inquietan” Lucas 10:41

Queridos hermanos y hermanas en Cristo, en el Evangelio de hoy, Jesús, en camino a Jerusalén donde viviría sus últimas horas, entro en un poblado. Una mujer, llamada Marta, lo recibió en su casa. Ella tenía una hermana, llamada María, la cual se sentó a los pies de Jesús y se puso a escuchar su palabra. Marta se ocupa en los quehaceres de hospitalidad. Desea ser un buen anfitrión para Jesús. Marta se esmera en darle a este visitante tan especial la recepción merecida. Marta deseaba que todo estuviera listo y perfecto para este invitado de honor. Por otro lado, María, está concentrada en escuchar cada palabra que sale de los labios de Jesús. Así que en vez de ayudar a su hermana Marta, María asume la actitud de discípulo sentada a los pies del maestro. Se comienza a sentir tensión. Marta, aparentemente abrumada, le dice a Jesús, “Señor, ¿no te has dado cuenta de que mi hermana me ha dejado sola con todo el quehacer? Dile que me ayude.”

El Señor le respondió, “Marta, Marta, muchas cosas te preocupan y te inquietan, siendo así que una sola es necesaria. María escogió la mejor parte y nadie se la quitara.”

Lo que está sucediendo aquí, no es que Jesús no aprecia el esfuerzo de Marta ante todas las labores domésticas que realiza. Jesús no está siendo mal agradecido ante la intención de Marta. Lo que le preocupa a Jesús es que Marta le ha dado a su servicio el enfoque equivocado. Marta confunde el medio con la finalidad. Al principio, servir a Jesús es algo muy importante. Pero Marta deja de enfocarse en Jesús y se concentra en las tareas domésticas. El proyecto de dar buena recepción se convierte en su enfoque principal. La finalidad de Marta es ofrecerle a Jesús la recepción apropiada y ella siente que María debe de ayudarle y pide la intervención de Jesús. En ese momento, Marta deja de servirle a Jesús. Su preocupación primaria es tener súper éxito en atender a Jesús. Marta, del punto de vista de Jesús, no ha elegido la mejor parte.

Si yo como sacerdote, durante mi predica es proclamar una homilía perfecta en vez de servir a Dios, no he elegido la mejor parte.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Cuando tu vienes a la Iglesia a Misa, si tu prioridad es aparentar ser más piadoso/a de lo que eres, en vez de servir al Señor, no has elegido la mejor parte.

Si en las relaciones humanas del uno con el otro, tu meta principal es controlar y manipular para que las cosas se hagan a tu manera, en vez de servir al Señor, no has elegido la mejor parte.

“Marta, Marta, muchas cosas te preocupan y te inquietan, siendo así que una sola es necesaria. María escogió la mejor parte y nadie se la quitara.” No debe ser nuestro ego, nuestra soberbia, nuestra ambición, nuestra conmisericordia. Ni tampoco debe ser nuestra necesidad y ansiedad por quedar bien con los demás, sino Cristo en el centro de nuestra vida: esa es la única cosa necesaria, esa es la “mejor parte.”

Que las bendiciones de Dios estén sobre ustedes,

Padre Miguel Ceja

Que la paz y gozo de nuestro Dios este con cada uno de ustedes,

Padre Miguel Ceja

MINISTERIO DE JOVENES

Invitamos a todos los jovenes de
High School (grados 9-12)
Al Grupo de Jovenes todos lo jueves
En el Salón Parroquial
6:30-8:30pm
¡Tendremos Fe, Diversión y Amistad!

PROXIMAS ACTIVIDADES:



JULIO 25
Noche de Boliche

Información: Luis Vargas 951-377-3407

Concierto Con Rosa Martha Viernes



Durante el Verano la
oficina estara cerrada

CHỦ NHẬT TUẦN THỨ MƯỜI SÁU MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C - CHỦ NHẬT 21 THÁNG BẢY 2019

Chọn phần tốt nhất

"Martha, Martha, con lo lắng bối rối về nhiều chuyện."
Luca 10:41

Anh chị em thân mến trong Chúa Kitô, theo Bài học Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu đang trên đường đi đến Jerusalem, nơi mà Ngài sẽ sống những giờ phút cuối cùng của cuộc đời mình. Một người phụ nữ tên Martha chào đón rước Ngài vào nhà. Martha có một người em tên Mary. Martha "bị phân tâm quá nhiều về vấn đề phục vụ", tác giả Tin Mừng đã cho chúng ta hay. Cô quyết tâm trở nên một bà chủ tốt hiếu khách. Một vị khách danh dự đã vào nhà và Ngài phải được tiếp đón nồng hậu. Tất cả mọi thứ là phải hoàn hảo - không có gì được thiếu sót.

Mặt khác, Mary, em gái của Martha lại rất muốn lắng nghe lời giảng dạy của Chúa Giêsu. Thay vì lảng vảng xung quanh để giúp chị, cô giả định thái độ của một môn đệ trước Sư Phụ của mình, bằng cách ngồi dưới chân Chúa. Tại thời điểm này, chúng ta gần như có thể cảm thấy sự căng thẳng khi Martha, dường như đang chạy ngược xuôi quần áo luộm thuộm, thưa với Chúa Giêsu: "Lạy Thầy, em con để con hầu hạ một mình mà Thầy không quan tâm sao? Xin Thầy bảo em con giúp con với". Khi đó, Chúa Giêsu trả lời: "Martha, Martha, con lo lắng bối rối về nhiều chuyện. Chỉ có một sự cần mà thôi. Mary đã chọn phần tốt nhất".

Điều đang xảy ra ở đây không phải là Chúa Giêsu đang khinh miệt các nhiệm vụ gia đình liên quan đến việc chuẩn bị một bữa ăn đãi một vị khách danh dự. Thay vào đó, trọng tâm chính vấn đề là Martha đã thay đổi, và cô ta chưa thông hiểu trọn ý nghĩa việc phục vụ với sự kết thúc. Đầu tiên, điều quan trọng là phục vụ Chúa Giêsu, tiếp đón Ngài một cách nồng hậu chu đáo. Nhưng sau đó, Martha nhấn mạnh vào việc tránh xa Chúa Giêsu và tập trung vào chính dự án đãi khách của cô. Nếu dự án của cô thành công, Mary phải giúp cô một tay. Và ngay cả Chúa Giêsu cũng phải giúp đỡ bằng cách sử dụng thẩm quyền của Ngài để nhờ Mary giúp đỡ. Martha không còn phục vụ Chúa. Mỗi quan tâm hàng đầu của cô ta là bản thân. Cô sẽ thành công trong việc trở thành một nữ tiếp viên siêu hạng. Martha đã không chọn "phần tốt".

Khi tôi bước vào bậc giảng, nếu mục tiêu chính của tôi là cố gắng đưa ra một bài giảng hoàn hảo hơn là phục vụ Chúa, tôi đã không chọn phần tốt.

Khi bạn vào Nhà Thờ, nếu mục tiêu chính của bạn là ngoan đạo hơn là phục vụ Chúa, bạn đã không chọn phần tốt.

Trong mối quan hệ con người với nhau, nếu mục tiêu chính của bạn là thành công trong việc kiểm soát và chi phối và thao túng, thay vì phục vụ Chúa, bạn đã không chọn phần tốt.



Maria đã
chọn
phần tốt
nhất

"Martha, Martha, con lo lắng bối rối về nhiều chuyện. Chỉ có một sự cần mà thôi: Mary đã chọn phần tốt nhất và sẽ không bị ai lấy mất". Không phải cái tôi của bạn, không phải niềm tự hào của bạn, không phải sự phù phiếm của bạn, không phải là tham vọng của bạn, không phải sự thèm muốn của bạn, không phải sự nuông chiều bản thân bạn, không phải sự thương hại của bạn, không phải là lo lắng của bạn, mà là Chúa Kitô, trung tâm điểm của cuộc đời bạn: đó là một điều duy nhất cần thiết; đó là phần tốt.

Xin Thiên Chúa chúc phúc lành cho ông bà và anh chị em.
Cha Sở Miguel Cēja

Cầu Nguyện Theo Ý Đức Thánh Cha

Tháng Bảy 2019

Ý nguyện chung: Cầu cho Công lý

Xin cho những ai hành xử công lý biết thực thi một cách liêm chính, đừng để những gì bất công đang thịnh hành trên thế giới này trở thành phán quyết cuối cùng.

Phân Nhiệm Phụng Vụ Lời Chúa

Tháng Bảy 2019—Năm C

† Chủ Nhật 28 Tháng Bảy 2019

Tuần Thứ Mười Bảy Thường Niên

Bài Đọc Một: Chi P. Nga

Bài Đọc Hai: Anh Hậu

Lời Nguyện Giáo Dân: Chị Nhân

Tháng Tám 2019—Năm C

† Chủ Nhật 4 Tháng Tám 2019

Tuần Thứ Mười Tám Thường Niên

Bài Đọc Một: Anh Tân

Bài Đọc Hai: Chị M. Nga

Lời Nguyện Giáo Dân: Anh Hân

XIN LƯU Ý

Văn Phòng Giáo Xứ
sẽ đóng cửa ngày Thứ Sáu
mỗi tuần trong Mùa Hè



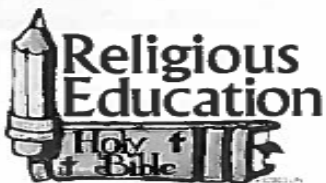
THÔNG BÁO

Xin mời quý vị phụ huynh các em Lớp Giáo Lý, các Huynh Trưởng của Thiếu Nhi Thánh Thể, tham dự phiên họp Chủ Nhật ngày 4 Tháng 8, 2019 vào lúc 2:00 PM tại Hội Trường Giáo Xứ.

TƯỜNG TRÌNH BÁO CÁO QUẤY NHIỀU TÌNH DỤC TRẺ EM

bởi Linh Mục, Thầy Sáu, nhân viên hay thiện nguyện viên, xin vui lòng gọi điện thoại miễn phí, khẩn cấp về hành vi quấy nhiễu tình dục số 1-888-206-9090

REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION



Registration will be
August 5-8 and Aug 12-15
1pm to 5pm in the Parish Office

To register, you must bring:
Copy of BAPTISM CERTIFICATE
and Registration Fee

= \$75 for one student, \$100 for 2 or more

Program in English: classes are on Tuesdays 6:30-8pm
Program in Spanish: classes are Thursdays & Fridays 6:30-8pm
Confirmation Program: classes are on Wednesdays 6:30-8pm

For more info: Mary Fisher 951-689-8921 ext. 104

REGISTRACION PARA EDUCACION RELIGIOSA Primera Comunión y Confirmación

Agosto 5 - 8 y Agosto 12 - 15
1pm a 5pm en la oficina parroquial



Para la registración, debe traer :
Certificado de Bautismo
y la cuota para el año (en cheque o efectivo)
= \$75 por un estudiante, \$100 por 2 o más

Programa en ingles: clases son los martes 6:30-8pm
Programa en español: clases son los jueves y viernes 6:30-8pm
Programa de Confirmación: clases son los miercoles 6:30-8pm

Para más información, llame a Eva Jaimes al: 951-689-8921 ext. 103

OUR LADY OF PERPETUAL HELP

5250 Central Avenue, Riverside CA 92504

El Ministerio de Hombres (Amigos de Jesus)
invita a su proximo (Retiro Familiar) con el Lema = Dichosos los
que escuchan la palabra de Dios y la obedecen

Cuando= Agosto 7. 2019

Hora = 8:00am - 6:00pm

Entrada = Gratis

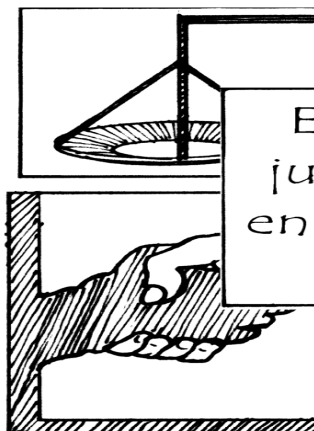
No Habra cuidadode niños

Lugar = Salón de la Iglesia

Información = Polo Montenegro 951-333-7420

Pedro Soria 951-463-3580

Crescencio Puento = 951-203-8907



El que hace
justicia vivirá
en la presencia
del Señor

© J. S. Paluch Co., Inc.

☐ NEW REGISTRATION / *NUEVA REGISTRACIÓN* ☐ CHANGE OF ADDRESS / *CAMBIO DE DIRECCIÓN*

Completed this form & drop it in the collection basket — Llene esta forma y depositela en la canasta de la colecta

NAME / Nombre: _____ PHONE / Teléfono: _____

ADDRESS / Dirección: _____



Our Lady of Perpetual Help School

Think, Create, Grow



SPOOKTACULAR FAMILY FUN

A NEW and exciting event is coming to our OLPH School.
The FIRST annual Spooktacular Family Fun 5K will take place

Sunday, October 13, 2019 @ 9am

at the Riverside Cross Country Course.

We will have vendors including food trucks, children's village, costume contest and MEDALS will be handed out to all those registered participants who have crossed the finish-line! It will be a first of its kind at OLPH and will also be opened to the Riverside City Community. We are super excited to get everyone's participation for this event. Monies raised will go for much needed capital improvements to our school including school bathroom upgrades.

Take advantage of the Early bird registration.

<https://runsignup.com/Race/CA/Riverside/SpooktacularFamilyFun5K>

We are currently taking registration for the
2019-2020 school year

Please email Mrs. Meier to schedule a tour.

Blessings,

Mrs. Ann R. Meier, Principal
951.689.2125



SCHEDULE FOR NEXT WEEK :

DATE FECHA	MASS MISA	PRIEST PADRE
Saturday July 27th	5:00 PM 7:00 PM	Father Kiên Kiều Father Miguel Céja
Sunday July 28th	7:30 AM	Father Miguel Céja
	9:00 AM	Father Kiên Kiều
	11:00 AM	Father Miguel Céja
	1:30 PM	Father Miguel Céja
	5:00 PM	Father Kiên Kiều

Week of JULY 22nd - JULY 28th

MONDAY	JULY 22nd	LUNES
8:00 AM	Mass in English	Church
6:30 PM	Youth Core	Office Meeting Room
7:00 PM	Baptism Class	Church
7:00 PM	C.R.E.E / Grupo De Apoyo	MC—A
TUESDAY	JULY 23rd	MARTES
8:00 AM	Mass in English	Church
9:00 AM	Grupo De Mujeres	Hall
10:00 AM	Funeral	Church
7:00 PM	Estudio De Biblia	Hall
WEDNESDAY	JULY 24th	MIÉRCOLES
8:00 AM	Mass in English	Church
12:00 PM	Mass in Spanish	Church
7:00 PM	C.R.E.E / Grupo De Apoyo	MC—A
7:00 PM	Choir Practice	Room 3
7:00 PM	Choir Practice	Room 4
7:00 PM	Choir Practice	Room 5
THURSDAY	JULY 25th	JUEVES
8:00 AM	Mass in English	Church
9:00 AM—12:00 PM	Adoration	Chapel
10:00 AM	Funeral	Church
FRIDAY	JULY 26th	VIERNES
PARISH OFFICE CLOSED		
8:00 AM	Mass in English	Church
8:30 AM	Church Cleaning	Church
6:00 PM	Quinceañera	Church
SATURDAY	JULY 27th	SÁBADO
11:00 AM	Baptism	Church
1:00 PM	Quinceañera	Church
SUNDAY	JULY 28th	DOMINGO
7:30 AM	Mass in English	Church
9:00 AM	Mass in English	Church
8:30 AM	Fellowship	Hall
8:30 AM	Grupo De Hombres	Ministry Center A
11:00 AM	Mass in Spanish	Church
1:30 PM	Mass in Spanish	Church
3:00-5:00 PM	Vietnamese Youth Group	Hall
5:00 PM	Mass in Vietnamese	Church

OLPH After-Hours Emergency Phone
For Life or Death Emergencies:

951-318-3072

Para Emergencias De Vida o Muerte
Después De Horarios De Oficina

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD by Priest, Deacon, Employee or Volunteer,
call the Toll Free Sexual Misconduct Hotline at : **1-888-206-9090**
PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR por parte de un sacerdote, diácono, empleado
o voluntario, llame a la Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al : **1-888-206-9090**

PRAYERS

For the Continued Gift of Community



Please remember in your prayers the following parishioners or members of their family who are ill or are recovering from illness or surgery:

Gary Alexandro, Mikera Banks, Zion Banks, Zendaya Banks, Leticia Barcelona, Cheryl Binkley, Curtis Brown, Craig Cook, Stephen Corley, Ana Lilia, Gutierrez Carmona, Tom & Donna Coyne, Alice DeLeon, Rebecca Espinoza, Roberto Espinoza, Troy W. Felix, Bill Fisher, David Fortuna, Jose Garcia, Lupe Gurrola Mendoza, Dennis Halligan, Karianne Johansen, Betty Johnson, Rogelio Juarez, Patti Kirchoff, Rachel Lopez, Sebastian Lopez, Lupita Lozano, Jim Maldonado, Graciela Martinez, Al McAdams, Jackie McNally, Louis Moreno, Jane Norder, Rosa Olivarez, Ralph M. Ortiz, Dede Paramo, Stella Paramo, Yvonne Parra, Helen Quiroz, Jess Quinoz Sr., Nick Ramos, Ernie Rincon, Jenny & Santos Rivera, Blanca Salgado Nunes, Arlene Santiago, Georgia Smith, Linda Sinatra, Shirley Shovah, Javier Serrano, Kay Smith, Corinne Swiecki, Richard Troup, Opalani Vaipulu, Charles Van Buren, Peter & Michael Wilkerson, Anthony Wilkey and Dickie

READING OF THE WEEK

JULY 22nd—JULY 28th



- 22 Monday : Sg 3:1-4b or 2 Cor 5:14-17
/Ps 63:2-6, 8-9/Jn 20:1-2, 11-18
- 23 Tuesday : Ex 14:21—15:1/Ex 15:8-10, 12, 17
Mt 12:46-50
- 24 Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15/Ps 78:18-19, 23-28
Mt 13:1-9
- 25 Thursday: 2 Cor 4:7-15/Ps 126:1bc-6/Mt 20:20-28
- 26 Friday: Ex 20:1-17/Ps 19:8-11/Mt 13:18-23
- 27 Saturday : Ex 24:3-8/Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15
Mt 13:24-30

28 SUNDAY

Sixteen Sunday Of Ordinary Time
Gn 18:20-32/Ps 138:1-3, 6-8/Col 2:12-14/Lk 11:1-13

LECTURAS DE LA SEMANA

JULIO 22 - JULIO 28

- 22 Lunes : Cant 3:1-4b o 2 Cor 5:14-17
/Sal 63:2-6, 8-9/Jn 20:1-2, 11-18
- 23 Martes : Ex 14:21—15:1/Ex 15:8-10, 12, 17
Mt 12:46-50
- 24 Miércoles: Ex 16:1-5, 9-15/Sal 78:18-19, 23-28
Mt 13:1-9
- 25 Jueves: 2 Cor 4:7-15/Sal 126:1bc-6/Mt 20:20-28
- 26 Viernes: Ex 20:1-17/Sal 19:8-11/Mt 13:18-23
- 27 Sábado : Ex 24:3-8/Sal 50:1b-2, 5-6, 14-15
Mt 13:24-30

28 DOMINGO:

XVI Domingo del Tiempo Ordinario
Gn 18:20-32/Sal 138:1-3, 6-8/Col 2:12-14/Lk 11:1-13

MASS INTENTIONS

SUNDAY

July 21st, 2019

- 7:30 AM ++ Cecilio Mendoza Birthday remembrance by family
- 1:30 PM ++ Consuelo Tiarado de Guadalupe Tiarado
* Edwin Vite por su cumple años de sus papa
- 5:00 PM ++ Joseph in Texas by Nguyen Uoc

MONDAY

July 22nd, 2019

- 8:00 AM ++ Ancestors by VN Family
++ Innocents by VN Family
++ Maria Hoang Bach Tuyet
++ Maria Pham Thi Khanh

TUESDAY

July 23rd, 2019

- 8:00 AM ++ Maria Hoang Bach Tuyet

WEDNESDAY

July 24th, 2019

- 8:00 AM * Pray for Peace (VN Zone1 requested)
- 12:00 AM ++ 1st Ann. Cinthia Goldstein de Mama y hermanos

THURSDAY

July 25th, 2019

- 8:00 AM ++ Maria Pham Thi Vien
* Pray for Peace - family members (Vocation Group)

FRIDAY

July 26th, 2019

- 8:00 AM * Pray for Peace (Mrs. Huong requested)

SATURDAY

July 27th, 2019

- 5:00 PM ++ Bertha Soria by husband Joe, daughter Veronica & kids
* Intention of Blessing Marriage of Mona & Danny Porco by Shirley Shovah

SUNDAY

July 28th, 2019

- 9:00 AM ++ Lina Elero by Family
- 11:00 AM ++ Alejandro Del Riego de Yolanda Cazare
++ Cresenciano y Clementina Macias de familia Villalobos
- 1:30 PM ++ Agri Pina Iturbide y Salvador Valladares
* Didier Morales 7th Anniversary de su familia
++ Margarita Murillo de Alfonso Rodriguez y familia

VIRGEN PEREGRINA

A todas las familias que deseen reservar la imagen de la Virgen Peregrina por una semana (de domingo a domingo), favor de llamar Angie Santana al 951-858-1417

Any family wishing to reserve the image of the Our Lady of Guadalupe for a week in your home (from Sunday to Sunday), please call Angie Santana at 951-858-1417 to schedule

